GJESIMESETIME ANADE - NN. 1 - 4 di Zenâr dal 1962

UN SFUEI 50 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist pe difese de minoranze celtiche dai ladins furlans

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V Vent. 32)
Diretôr Responsabil: Marc dai Fasse
Reg. Tribunâl di Udin n. 70 dal 1-2-46 — Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscriz, publicât o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

DOCUMENT DI AGONIE

Il censiment al à tirât dongje lis seseladuris dai siei mil funzionaris, chêi di simpri e chêi di ocasion e al à fate sù la mede de produzion e dal cressi demografic talian. Al é naturâl che in tun prin timp, te clime gjondòse dal «meracul talian», tanc' si sedin metûz a fâ profeziis e promessis di furtune. La butade des provinciis 'e jé cressude, la int ancje e, parcé sì àjal di dineâlu?, ancje lis tassis, al ven a stâj la butade par chêi di Rome.

Aromai 'o sin te penisule parsore dai cinquante milions, la belanze dai miliarz 'e jé saltade sù in dis agn dai 9 miliarz ai 17 e si previôt une incressite fin a trente tai vot agn a vignî. Ma ta cheste biele mede al é un balzûl di fen fraidessût, tal quadri colorît de situazion statâl, une magle ch'e ruvine la composizion, l'equilibri, l'armonie. Al diseve un gran filosofo «che une robe par jessi buine 'e à di jessi dute buine e ch'al baste un difiet ta chê stesse robe par dubitâ de sô vere bontât». E il difiet, la magle, il balzûl frait 'e son, cu lis statistichis sot i vôi e lis linz, la situazion di agonie demografiche e produtive dal Friûl. I numars 'e cjantin clâr. La pulitiche e la propagande 'e podaràn cuviarzi, stuarzi, platâ, ciri e fabricâ resonamenz, sclarimenz, scusis; la realtât no mude, 'e reste a butâ in muse ai responsabii de nestre pulitiche il biel risultât de lôr ministrazion.

I faz a' son faz. Il censiment al discôr dal Friûl come di une provincie e di une regjon ch'e àn piardût squasi 30.000 animis, int ch'e no torne plui, sgjernade vie pal mont, pes Gjermàniis, pes Americhis, in Afriche, in Australie. Dis agn, ch'e varessin podût fevelâ di cressite furlane par int e par lavôr, 'e pandin une muart sutile e insiliôse, cidine e seguitive. In Friûl al é un gjave-e-met. Un centro al cres e un âtri si disvuede, un pais al doplée come Manzan, un âtri al sparis come Fielis, ma dal moment che i pais di svilup a' si pò contâju su pai dêz e chêi ch'a vegnin bandonâz su pes mans, il Friûl adimplen al tombole tal sfonderon. Agonie duncje e tan plui clare se si pense ai forese' ch'e rivin chenti di venti-jù ogni âtre di, ai militârs ch'e jemplin lis casermis di viêle e di gnove fature, al naturâl cressi des nassitis rispiet des muridis. Fat il cont, cence tant scrupulâ e rompisi il cjâf, si pò rivâ a diclarâ che la piardite dal Friûl 'e va tôr i 100.000 di lôr in dis agn. Cui ch'al partìs al é dal nestri zoc, al é Furlan, Ladin, al é de nestre razze ch'e à simpri resistût a ogni batidure e ch'e resist ancje cumò, fin ch'e pò. Al é il popul ladin dal Friûl ch'al mûr e ch'al si sfante.

I sfueis de Meriche e di Londre ch'e làudin tant il «meracul economic talian» no àn capit masse la situazion taliane, ch'e puarte dentri di sé tantis crituris e tantis disferenziis. Al sares stât miêi fevelâ di progres lombart, piemontês e roman che no di progres talian. Il svilup dal Misdì al é chel ch'al é, che se si ves metût in Friûl nome un fruzzonut dai bêz ch'e son stât strazzâz lajù, il Friûl al sares deventât une pizzule Lombardie. Ma il Guviâr, la burocrazie e i ministradôrs in Friûl nus àn dade l'incariche di stâ in uaite sul porton, di fâ i nardians dai cunfins e i ludidôrs dal palaz, intant che dentri si fâs fieste, si trinche e si pàssisi.

Furlans, ce spietaiso? I meracui un popul s'ai fâs dibessôl e se nol é bon di judâsi dibessôl al é destinât a finile tal foran. I numars dal censiment 1961 'e devin deventâ il pan marcôs dai pinsirs e des meditazions di cui ch'al é e che si sint Furlan. Tes televisions i sindics meridionâi 'e tonin disint che lôr no vuelin plui firmâ pas pal forest e dulâ ch'e passonavin fintremai ir lis cjavris, s'implantin granc' stabilimenz industriai. Intant i capitâi di cerz furlans 'e duarmin, o ben 'e van dulâ ch'al é za dut prontât, i capitâi dai talians s'e tovin a la largje de nestre Regjon, massime de provincie di Udin, e cussì nol reste che di sperâ tai capitâi forese' par salvâ chel ch'al reste dal Friûl.

Al é cun dolôr ch'o fasin un riferiment al passât. Tal 1878, dodis ains dopo che il Friûl, al ere stât «liberât» dusintecinquante fameis furlanis 'e finivin tai pantans dal Paranà a scombatì cui Indios par fâsi un Fogolâr e une Patrie. Al ere un dai tanc' sejaps di int nestre, semenade a slas pai continenz.

Vuê al é ancjemò compagn cun dut che la storie e la civiltât 'e vebin cjaminât indevant di buride. Ma ch'al resti ben sclarît che il Fogolâr e la Patrie dai Furlans al é il Friûl: une Patrie che no devi jessi bandonade e vendude ai forese' di qualunche bande ch'e capitin. Cui ch'al partìs par no tornâ plui al indebulis e al lasse la sô Patrie a int foreste, di âtri sane e di âtre lenghe, ch'e cjape il so puest, che si incubiee te sô cjase.

No jê l'ore des lagrimis su lis nestris cjasis vueidis, no jê l'ore dai lamenz plens di pôre viars i sorestanz, no jê l'ore di piardisi e di avilisi. Nò!

'E jê l'ore di strenzisi duc' in tun mac, di scombati e di tignî dûr par dâ pan e libertât ai furlans, tal Friûl. 'E jê l'ore che il pizzul al à di sintisi e di fâsi sinti.

Cemût podevial sei furlan Pueblit Nievo,

ch'al à scrit lis memoriis di un talian?

NO PASSARAN

Par scomenzâ ben il 1962, tocje di dôs peraulis a di chei ch'a crodin in Jesù Crist. A di chest' ore a' varessin di sei persuadûz che cu la politiche no si comedin lis robis, no pò vignî la pâs; a di chest' ore a' dovaressin vê capît che la politiche 'e je 'l contrari de religjon; che la pâs 'e ven dal Signôr e la uere dal princip di chest mont.

Se no le àn imò capide, ch'a provin a pensâ 'e tentazion dal pode temporâl, che no la sintiran mai a contâ dai politicanz, nancje di chei cu la tonie.

Il diaul, solevât Jesù in alt, j mostrà tun lamp duc' i regnos de tiare e j disè: «Jo ti darai dute cheste potenze e la lôr glorie, posto ch'e je stade dade a mi e jo la doi a cui ch'e uei; se tu t'inzenoglaràs denant di mê al sarà dut to». Ma Jesù j rispuindè: «Al é scrit: tu adoraràs il Signôr Dio to e tu j servirâs dome a lui». Coventino spiegazions? No coventin; tant al é vêr che tes edizions paulinis no son nancje notis a proposit. I stâz e la politiche a' son in man dal demoni.

Jesù Crist no lu neà, anzit al clamà lui 'l diaul «princip di chest mont». A Pilat j disè: «il gno regno nol é di chest mont»; tal discors de montagne al ordenà di ciri 'l regno di Dio e la sô justizie e di preâ ch'al vegni. Al ven a stâj che 'l Signôr al ûl che si ueli ben a duc' in chest mont, e 'l demoni al fâs di dut par impedì l'amor dal prossim, midiant i stâz e la politiche: confins, soldâz, custions e ueris.

«Il cîl e la tiare a' passaran, ma lis mês peraulis no passaran», al à dit Jesù Crist, e alore si pò stâ sigûrs che no ven la pâs fin ch'a son i stâz, nol ven il regno fin ch'a son i regnos; che si metin cuintri dal Signôr a tignî sù 'l stât, a lâ daûr de politiche.

Covential mo 'l stât? La sovranitât j parten dome a Dio: «Jo 'o soi il Signôr Dio to». A nò nus baste une aministrazion; 'o vin il comun e nus bastarà la regjon. La sovranitât dal stât — e no dal popul — 'e je usurpade, e cussì si capìs che lis robis no puedin lâ ben.

La famee 'e je lade a fâsi benedî cu la patrie potestât; tal quart comandament, denant dal pari e de mari di onorâ, 'e àn metût l'autoritât di ubidî. L'autoritât 'e oblee a fâ 'l militâr, a copâ 'l prossim, e cussì 'l quart comandament al é deventât juste 'l contrari dal quint: «no stâ copâ».

Ce ur vevial dit il Signôr ai apuestui? «Us doi la mê pâs. Insegnait il Vanzeli. Oleisi ben». Ce ur parial a di chei ch'a crodin in Jesù Crist, che chês peraulis a' sedin passadis?

(i. v.)

LA "GNOVE" LEZ comunâl - provinciâl

Dopo di passe tredis agn si sperave che la Costituzion de republiche 'e ves realizât alc di plui e prin dut l'autonomie speciâl dal Friûl, impen il pupil di pre Vigji Sturzo, Mario Scelba autonomist «ante litteram», ch'al si veve vantât di vê fat otegni e sô tiare, la Sicilie, une autonomie totâl tun marilamp, al à fat parturî dal Viminâl une lez «providenziâl» dissâl «per cui sarà possibile al più presto uscire da quel senso di provvisorietà e di incertezza che affligge, ormai da tempo, la vita dei Comuni e delle Province riducendone l'attività alla più modesta ed occasionale ordinaria amministrazione, e costringendoli a vivere alla giornata. Così che Comuni e Province si adegueréëbbero ai principi della Carta costituzionale, soprattutto nel senso di consentire: a) un più ampio sviluppo della autonomia degli Enti locali; b) il decentramento delle attività pubbliche; c) lo snellimento delle procedure».

Pai autonomisc', chê no je une lez «providenziâl» ma un abort «provocât». Fintremai Amintore Fanfani e la comission d.c. dai enz locai 'e judicarin chel progjet «inattuale e inadeguato» ma Scelba al saltâ sù e al menazzà lis dimissions. Lis menazzà dome, ma la propueste, une vore modificade, 'e fo aprovade dal consei dai sorestanz.

Ai 7 di dezzembar u. s. Mario Scelba fevelant de cjosse 'e TV al saltâ fûr cun cheste curiose declarazion: Ancje se, dissâl, la situazion dal pais no je di sodisfazion, al pense che si podi fâ credit al eletorât e concedi plui autonomie ai ministradôrs ch'a jan votât, peraulis che voltadis in furlan selet 'e oressin di che il paternalisin al seguitarà a vivi. Ma alore cemut ese?

Pe Costituzion il popul al é sovran e al manifeste la sô sovranitât cul dirit eletorâl; pal sorestant de polizie in pen chê sovranitât 'e dovares lâ daûr de temperature ch'e segnin i termometros governatifs. Si lu sa che i sorestanz 'e scugnin fâ i conz cul Viminâl, chê temibil burocrazie e ancje cun dutis chês âtris par dongje. Par chest A. Fanfani al à scugnût preâ l'on. Tupini di no pandi 'e assemblee dai Comuns a Vignesie il progjet pes Regjons bielzà prontât di qualchi mês; no si pò stizzâ Scelba e la burocrazie e cussì l'autonomie e la Costituzion 'e vegnin tradidis. Ma cumbinâ voris di cheste fate nol é un biel esempli; si trate di veris soprafazions, di ilegalitâz che in fin dai conz 'e culpissin no dome i diriz e la libertât de minoranze etniche dai ladins dal Friûl, ma ancje i diriz e la libertât di duc' i popui de penisule.

S. C.

Letaris 'e Direzion

MISERIE E MONUMENZ

Sâr diretôr,

j scrif a proposit di chel m o n u m e n t inaugurât a Montviarte par onorâ la memorie di chei setante zovins ch'e son stâz copâz in uere, "alto contributo di sangue di una zona ove non si conosce il significato della parola imboscato" al scrif il sfuei venit che si stampe a Udin.

Montviarte, Cuarnap e Debelis 'e son tre paisuz daûr a spopolâsi, ch'e son rivâz a lâ indenant fintremai cumò in grazie da l'emigrazion, di une vite grame e di fadiis tremendis par fâ saltâ fûr la bocjade. Par chestis resons 'o pensi che la maniere plui convenient par onorâ "i caduti" 'e sares chê di tignî sù chei ch'e son restâz in pins, personis bravis e buinis che no si imboscaran in timp di uere e che no pretindin di fâsi mantegnî in timp di pâs, ma ch'e saressin senôsis di vê, dopo dal monument a ricuâart dai paesans muarz dibant, alc di pusitîf ancje par lôr e pes lôr fameis.

No sai s'al publicarà chiste letare, sâr diretôr, parvie che in dì di uê si sledrôse dut e cui che la conte juste al passe par un om senze judizi; ma jo 'o speri che un sfuei coragjos come "Patrie" nol si adati a vivi cui cunins. E par chest lu ringrazi e lu riveris.

T. S.

CARTEI DIBANT

Cjars amis di "Patrie",

'e son ains ch'o lavori sui cunfins de France e de Gjarmanie ma simpri cui todescs e cheâtre setemane ch'o soi lât tal consolât talian di Saarbrücken par afârs, 'o soi restât smaraveât di cjatâ biel jentrant tal andit une sdrume di musis di tiarecuete ch'e fasevin une vosarie tremende. Si viodeve int lâ saldo sù e jù pes scjalis intan' che âtris di lôr 'e fulgjicavin une sale di aspiet di un 35 mq. e duc' si pocavin par rivaâ prins a un sportel. La sale piturade di resint 'e veve lis parêz plenis di cartei: "vietato fumare", "vietato sputare", "si prega lasciare libero il passaggio", ma un fun di intosseâ, un tanfo e porcarie dapardut e mostravin ce ch'e valevin chês racomandazions. Stomeât j dîs al planton, un ziart Carlo Motta: Ma cheste int no sae lei? Une vore no savaran lei, mi rispuindé, ma no viodial che nancje jo ch'o âi picjât chei cartei ju rispieti.

Par sîs oris 'o âi scugnût spietâ, pocâ chê rembe di salvadis che mi passavin cui braz parsore il cjâf par rivâ prins a consegnâ i documenz. 'E son stadis sîs oris di torment par otegnî dome une firme e un timbro.

'O soi passât pe sale di aspiet ridote a une stale; tendinis, parêz, paviment 'e jerin pociolâz biel auâl e 'o pensavi ce tant diferenz ch'o sin nô furlans. Mandi amis.

L. S.

Egr. Sig. Direttore,

Ho letto con vivo disappunto l'articolo a firma Enzo Grazzini sul "Corriere della Sera" del 24 dicembre u. s., dal titolo "Attorno ai fogolari friulani..." ecc. ecc.

Meriterebbe davvero un lungo commento.

Ancora una volta l'emigrante friulano viene dipinto come uno zingaro che va per il mondo "con in una mano la valigia legata con un pezzo di spago e nell'altra un brutto vecchio ombrello".

Vorrei dire a quel giornalista che i friulani, e in questo caso i bujesi che sono particolarmente tirati in ballo, vanno "pal mont" con più dignità e non portano affatto l'ombrello. Chissà dove ha pescato l'articolista questa astruseria? Si potrebbe dire "di colore" l'elaborato, se non fosse di cattivo gusto.

All'emigrante, tra l'altro, l'ombrello non servirebbe in nessun caso. Ai miei tempi, quando non si usavano mantelli, mantelline e men che meno cappotti, e l'ombrello era articolo di lusso, se mai veniva acquistato, a fine stagione, all'estero; e non erano casi frequenti da dare nell'occhio.

C'è poi nell'articolo un'altra affermazione che chiamerei meschina; il bujese si dice, torna a Natale per vedere, tra l'altre cose, nella sua chiesa "la cassettina dell'elemosina e la pila dell'acqua santa". Chissà perchè l'articolista non ha aggiunto che nel tempio c'è anche una vecchia panca sgangherata che tutto l'anno è rimasta vuota in un angolo e nel giorno della Natività, finalmente, viene riscaldata dall'emigrante che torna...

In conclusione, certa gente volendo fare l'originale inventa grossolanità irrispettose verso la nostra brava gente friulana; gente che, nonostante il discredito che troppo spesso si getta su di essa, nel mondo è apprezzata e, senza far torto a nessuno, è valutata fra la migliore.

Con ossequio.

A. C.

Discorìn tra di nô

Par A. M., Milan

IL "DI BESSOI"

No, no si trate de «peraule di ordin» dai regjonalis' furlans; si trate che... 'e je cussì. No sin al cès di dî s'e je une disgrazie o une furtune: «di bessoi» al pò jessi masse pôc e al pò jessi mior che no malcompagnâz.

A Trivero (Vercelli) te Cjase Mary Zegna indulà ch'al jere stât ricoverât, dopo une tasse di agn di apostolât tal Friûl e te Cjargne, al è muart pre Vigji Modonut pûar e mont come ch' al jere nassût.

A chest cjâr amì un: mandi! mandi! de direzion e redazion de «Patrie dal Friûl».

La crete che no vai

di D. CATROC

XXI.e PONTADE

XI.e rate — MASERIIS TA L'ALBE

— Svuelt, bute jù la cjâr al peŝ se nò puars lôr...

Fidel al alĉa la cûŝine e cun dute la fuarce dai braz neriz al sburtà tal fons la cjame preseade. Il squâl al si cjatà devant chel ben di Diu e al lé ju, a plomp, daûr dal bocon a paŝsisi. Suarez al saltà dentri tal flum e cun tune braĉade robustone ai fo dongje dal ẑovin cence squasi un ciminin di fuarce. La frutate svignude 'e pesave cuintri l'abis. Un colp di braz, un âtri, un âtri ancjemò. Dôs creaturis sfinidis 'e rodolarin, jevadis di pês, jenfri il barcjon. La vele 'e vongolà scjassade tal cîl rampit.

Un sintiment di pietât al leà salvadôrs e salvâz. Un cocâl al spacà lis alis blancjis sul arbul mestri e al si fermà. Su lis maseriis di Buenos Aires al scjaldave il sorêli.

XII.e rate — LA LAGRIME INCRETADE

Su lis pichis des monz la nêf si alĉaze e si faseve sutile. Un bonodôr scuindût di viole e un ridi ẑâl di pestelacs 'e screavin la sagre de vierte furlane. 'E ere une vierte viament, un naŝsi a colp de muart a la vite su pai roncs, vie pai rivâi, adôr des aghis pêgris. Il borc al cjapave sù i colôrs lusorôs di avrîl e di maj. La sinfonie gajarine des sisilis si intonave ai arbui in bocul che ia jerbe 'e spiave disot, sburfinade dai griis lustris di lune. Ce che nol ere stât al ere: la vajude dal mont 'e deventave ridi, e salustri al ere vignût ce ch'al ere stât nulât. Il Friûl al veve la gracie di une frute che no jê ni pipine ni femine ma nome e dut ẑoventût. Par cui ch'al é partît une dì e sbriŝsât vie lontan, tornâ a viodi il pais al ê butâsi dignûf tai braz de mari, buŝsâle e jessi buŝsâz.

'E vignive su pal troi une pueme. 'E jere dismontade a la prime fermade, dilà dal puint, par podé vignî indevant, adasi cu la calme e spiâ i cjamps, lis cjasis, la glesie blancje, i trois, i cjaveĉâi sfluriz.

La ẑovine 'e strengeve une valis. I vistiz resinz, la caveade curte e petenade a vongulis, i vôi di ẑovine che à ẑa vivude la vite.

Adôr dal troi la frint gnove dai pomârs si stemperave te claritât vive di un sorêli rinfuarcît che no al saveve dulà ch'e fnive la fuee e ch'al scomenĉave il cîl di tant ch'al ere dut travanât di lûŝ. La fantate si fermà un marilamp a tirâ flât. 'E crodé di indivinâ il sintiment de sisile quanch'e torne disot de gorne viêle. Lis monz cul cjapiel di spongje, il flum gruessot e sbrumôs cun tune tinte fra il maron e il celest gris, la taviele verde le saludavin e j slungjavin incuintri mil mans. Parenfri des venis e dal stomi il so cûr a nol saveve se al ves vût di ridi e di vai. 'E risultàrin fûr di chest scombatiment segret un blec misêr in bande de bocje e une cjalade di gjonde muarte fra lis ceis. I bûs ch'e passavin, lis machinis ch'e le mocavin pal stradon, i contadins sfariz tai agârs dal cjamp j ricuardavin la vite ch'e ere stade sô, la vite bandonade a tentâ il mont.

'E tornà a cjapâ sù la valis, sglonfe plui di ricuarz che no di robe, e si movè biel planc. 'E veve pôre dai vôi de int che jai varessin plantâz adues, cun tune cjarie di compassion e di dûl, tant vizine al dispresit. Ma po si tirà indevant cul pas plui svuel, domandansi: — Cui sa in ce stâz ch'e jé la cjase? Cui sa s'al sarà qualchidun de parintât a spietâmi e se Filisse no à pierdude la clâf?

Biel che pensave 'e lé a sbati a momenz intôr di comari Pine, vistude di neri, cul ultin peteĉ di pais su la ponte de lenghe:

— Oh, sestu tornade, frutate?

— Mi viodedis pûr..., santule.

— Magari cussì no, cun dut chel che tu âs passât pes Americhis. A lu san duc', sastu, Norine. To pari, Tunin, i amis che no son plui... Filisse...

— Ise a cjase Filisse? Dimi alc di jê...

— Te cjase ch'o vin di là duc', Norine.

Une lagrime di cumvulĉ si ingruessi dibot tal cjanton dal vôli e a' restà ali, ferme, incretade, glaĉade. 'E fo l'ultime lagrime dolce, l'ultime lagrime buine, di fiducie te vite. Lis pipinis 'e cjapàrin un colôr di indisferenzie, une lûs fumule e pierdude, une cricâ di stele tes gnoz crudis di inviêr: — Ce nuvitâz sonin, comari?

('E va indevant)

LE DIMISSIONI DEL SINDACO DI TORINO
Ora tocca al ministro del bilancio Pella

Ad appena qualche settimana della chiusura di «Italia '61» è scoppiato il bubbone!

Per quanto da noi profetizzato non potevamo credere che lo scandalo del paradossale bilancio fallimentare della gestione fosse di tale entità e di tale evidenza da provocare le dimissioni del sindaco di Torino Peyron e l'inizio di una battaglia di accuse e di giustificazioni.

I miliardi, come girandole si sono volatilizzati senza che gli amministratori abbiano sentito il dovere ed il pudore di essere, perlomeno, più cauti.

Ci aspettiamo, ora, le dimissioni dell'on. Pella da ministro del bilancio!

Egli ebbe a dichiarare unitamente all'on. Marazza, che i festeggiamenti commemorativi per il centenario erano stati un «successo morale e finanziario».

E allora una domanda angosciosa il cittadino italiano avanza all'on. Pella: se voi, on. Pella, ministro del bilancio, amministratore qualificato e decantato, avete con tanta superficialità dato un giudizio preventivo ad un bilancio fallimentare come quello di «Italia '61», con quale convinzione possiamo prendere in considerazione tutte le vostre dichiarazioni piene di entusiasmo sul bilancio dello Stato?

Se ancora la faccia di un uomo politico riesce ad arrossire, oggi, il serafico volto dell'on. Pella sicuramente si potrà paragonare ad un rosso papavero!

Così scrive B. C. su «L'Unione Siciliana» (n. 33 del 11 novembre 1961, Palermo) mentre a Torino il comitato «Italia '61» cerca di ricuperare 12 milioni e 270 mila lire con il sequestro preventivo della grande ruota (25 metri di diametro) del Luna Park, gestita dall'associazione esercenti spettacoli viaggianti. Ma al momento del sequestro si è appreso dal presidente di quella associazione colonnello Piccardi che l'azienda è nullatenente e che la ruota è stata venduta a un privato di Torino, Luciano Campese, che l'ha già pagata. Il Campese è stato nominato custode della ruota sequestrata ed ora avvocati e giudici penseranno a rinsanguare il deficit del centenario del regno d'Italia con arringhe e sentenze. E adesso, dopo l'iniziativa di una inchiesta parlamentare promossa dalle sinistre, l'on. Bima del gruppo d.c. ha presentato un'interrogazione per chiedere al ministro del Bilancio di portare in parlamento i risultati finanziari e morali delle manifestazioni svoltesi a Torino. Anche nel consiglio comunale di Torino il consigliere dottor Pecchioli ha annunciato che il suo partito chiederà al parlamento «una commissione d'inchiesta sugli sperperi e sugli insuccessi di Italia '61 dai quali si tenta di distrarre l'opinione pubblica».

Responsabilità

"*Non voglio entrare in merito allo scandalo della penicillina, ma soltanto sottolineare quello che, a mio giudizio, è il paradosso maggiore uscito dalla vicenda. Innanzi al magistrato si sono seduti uomini politici che appartennero a governi passati ma assolutamente legittimi, e che, imputati di malversazione, si sono difesi dicendo di avere apposto la propria firma, per pura formalità, in calce a documenti di cui ignoravano tutto. Ma non è questa colpa maggiore che aver rubato o lasciato rubare, consapevolmente? Il senso del dovere e della responsabilità individuale è dunque a questo punto(io, delegato dalla comunità dei miei concittadini a svolgere una funzione pubblica di amministrazione e controllo, ritengo possibile spiegare le irregolarità verificatesi e insieme dimostrarmi estraneo a qualsiasi responsabilità semplicemente dichiarando che non ho nè amministrato, nè controllato. Che cioè ho consapevolmente e serenamente mancato al mio preciso dovere. L'unico per il quale avevo accettato mandato e stipendio. Anche il magistrato, a questo punto, potrebbe alzarsi e andarsene, e tornare solo a mettere la firma in calce al foglio sul quale il cancelliere avrà scritto di sua testa la sentenza, senza neppure leggerla.*"

G. Z.

LINGUE E DIALETTI

Lo scorso mese nell'aula magna del Liceo Dante Alighieri di Trieste, il prof. Attilio Craglietto ha tenuto una conferenza sul tema: Lingua e dialetto. L'illustre professore ha passato in rassegna le lingue neolatine e di ciascuna ha mostrato che risalgono a un dialetto. Si è intrattenuto, in particolare, sull'antico provenzale, lingua che nel Duecento e prima ancora, era lingua illustre e di maggior dignità del francese e dell'italiano. Questa lingua decadde a dialetto e a vernacolo per ragioni politiche: i Re di Francia occupano tutto il Paese a sud della Loire, la Rivoluzione francese coi suoi dogmi di unità, eguaglianza e fraternità, impone il francese quello di Parigi a tutta la Francia.

"In Italia, tutto l'ampio territorio, tra l'Isonzo e la Livenza, è ladino, friulano, giacchè il friulano altro non è che il ladino orientale, parlato accanto all'Italiano, lingua dello Stato. In questo territorio i ladini sono circa 900.000 e costituiscono una massa rilevante e superiore, di molto, a quelli della Svizzera, a quelli dell'Engadina e dell'Alto Adige ove pur sono riconosciuti, come nazionalità.

Che sia una lingua neolatina con una propria fonetica, con una propria morfologia, con un proprio lessico è universalmente accettato dopo gli studi del maggiore glottologo italiano Graziadio Ascoli di Gorizia, al quale s'è associato anche il tedesco Guglielmo Meyer Lübke, che nella grammatica delle lingue romanze collocò il friulano accanto all'italiano, al francese, allo spagnolo, al portoghese, al romeno e al sardo, considerato come lingua neolatina anch'esso.

Il friulano vanta i suoi poeti, i suoi novellatori, le sue riviste come p. e. Sot la Nape, Il Strolich furlan, Ce fastu, *che si stampano a Udine, i suoi periodici, come* Patrie dal Friû, *scritto quasi interamente in friulano, con articoli italiani in terza pagina.*

Pensando alle attività che si svolgono per difendere le tradizioni del Friuli, per conservarne la lingua, per introdurla addirittura nella Scuola elementare, non posso fare a meno di ricordare i felibristi di Provenza, il loro glorioso capo Federico Mistral, i quali hanno posto i loro sforzi a difendere, nella loro terra, proprio, gli stessi valori che le élites difendono nel Friuli, il quale aspira a veder riconosciuta la sua lingua e anche la sua nazionalità ladina.

Certamente, la posizione politica del ladino del Friuli è quella d'un vernacolo; ma si conceda a questo vernacolo di entrare nella Chiesa, come già al tempo dei Patriarchi di Aquileia, nella Scuola, gli si conceda di entrare nei Tribunali, e questo vernacolo avrà il più felice sviluppo, diventerà una lingua sia pur nell'ambito della Regione."

E qui il prof. Craglietto conclude coll'affermare che dal punto di vista glottologico, scientifico, nessuna differenza ci può essere tra lingua e dialetto. Ogni dialetto può, per ragioni storiche, politiche, sociali, assurgere a lingua, cioè a parlata, degli uffici, dei tribunali, della scuola, della Chiesa, ogni lingua può decadere a dialetto, a vernacolo come insegna il destino dello scozzese, del provenzale; come insegna la storia di tutte le lingue letterarie d'Europa.

La conferenza del prof. Attilio Craglietto così nuova ed interessante è stata calorosamente applaudita da un pubblico qualificato e numeroso.

GENOVA E TEL AVIV

Il dr. Giovanni Durando, giudice del tribunale di Asti, imputato di vilipendio alla religione ebraica è stato assolto dal tribunale di Genova, perchè il fatto non costituisce reato. Il dr. Durando, che è il responsabile del settimanale «La voce della giustizia», aveva ospitato un articolo nel quale ricorrevano le proposizioni seguenti: **«tutti i delitti commessi dai nazisti in tempo di guerra, dovevano considerarsi estinti per intervenuta prescrizione»; «gli ebrei per non aver riconosciuto ufficialmente e giuridicamente la divina innocenza di Cristo sono da considerarsi deicidi in atto, incoscienti e permanenti autori della crocifissione di Gesù, privati della necessità di essere giudici di nessuno che alla loro progenie non appartenga»; «gli ebrei sono carenti di qualsiasi moralità che possa avere valutazione qualsiasi».** Si tratta di affermazioni quasi tutte riferite al processo Eichmann. Tesi che il dr. Giovanni Durando ha ribadite davanti i giudici del tribunale di Genova che, com'è stato detto, lo hanno mandato assolto con formula piena, dalla imputazione di vilipendio alla religione ebraica.

Chest sfuei nol vîf di sussidis, ma dome cui bêz dai letôrs.
Mandinus l'associazion: o' darês plui fuarze al Friûl e j farês un biel dispitic a di chei ch'o s'intindin.

REPUBBLICA ITALIANA
Amministraz. delle Poste e delle Telecomunicazioni
SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Certificato di allibramento
Versamento di L. ......
eseguito da ......
residente in ......
via ......
sul c/c N. 24/13531
intestato a: Patrie dal Friûl - Udine
nell'ufficio dei conti correnti di UDINE
Addì (1) ...... 19...
Bollo lineare dell'ufficio accettante
Bollo e data dell'ufficio accettante
N. ...... del bollettino ch 9

REPUBBLICA ITALIANA
Amministrazione delle Poste e delle Telecomunicazioni
SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Bollettino per un versamento di L. ......
Lire ...... (in lettere)
eseguito da ......
residente in ......
via ......
sul c/c N. 24-13531 intestato a:
Patrie dal Friûl - Udine
nell'ufficio dei conti correnti di UDINE
Firma del versante — Addì (1) ...... 19...
Bollo lineare dell'uff. accettante
Spazio riservato all'ufficio dei conti correnti
Tassa di L. ......
Bollo e data dell'ufficio accettante
Cartellino numerato del bollettario di accettazione — L'Ufficiale di Posta — L'Ufficiale di Posta
Mod. ch 8 bis

REPUBBLICA ITALIANA
Amministraz. delle Poste e delle Telecomunicazioni
SERVIZIO DEI CONTI CORRENTI POSTALI

Ricevuta di un versamento di L. ...... (in cifre)
Lire ...... (in lettere)
eseguito da ......
sul c/c N. 24/13531 intestato a:
Patrie dal Friûl - Udine
Addì (1) ...... 19...
Bollo lineare dell'ufficio accettante
Tassa di L. ......
Bollo e data dell'ufficio accettante

La presente ricevuta non è valida se non porta nell'apposito spazio il cartellino gommato numerato.

1) La data deve essere quella del giorno in cui si effettua il versamento.

NOTIZIARIO

A CURA DI MACÔR LENGATE

BANDE E COLONNELLI

E' stato definitivamente approvato un disegno di legge circa l'avanzamento dei maestri direttori delle bande dei carabinieri, della marina, dell'aeronautica, della pubblica sicurezza di stanza a Roma, fino al grado di maggiore e di tenente colonnello. Purtroppo pare siano stati dimenticati i marescialli capomusica reggimentali ai quali invece è preclusa ogni possibilità di avanzamento. E' augurabile che il governo provveda sollecitamente a eliminare queste sperequazioni.

20 MILIARDI PER TRIESTE

Il ministro delle Partecipazioni statali sen. Giorgio Bo ha presenziato a nome del governo all'inizio dei lavori di ampliamento dello stabilimento Italsider di Servola che comporteranno una spesa di circa 20 miliardi di lire e consentirà una produzione annua di 300.000 tonnellate di ghisa e di lingotteria di vario tipo e occuperà 200 - 250 lavoratori. Il ministro Bo ha dichiarato a «La Stampa»: «Nulla sarà lasciato di intentato perchè Trieste possa in breve volgere di tempo inserirsi positivamente nell'azione di sviluppo e nella confortante ascesa economica del paese.

«E questa saldatura diretta dell'economia giuliana con l'economia del paese è uno degli obiettivi che il governo si è proposto nel confronto dei problemi triestini per porre fine a quell'isolamento in cui sembrava per molti aspetti essere posta Trieste».

Il ministro Bo ha poi soggiunto che questo «è un primo passo, ma importante e decisivo, a cui altri potranno aggiungersi nel prossimo futuro».

OSPIZIO RACCOMANDABILE

Al pianoterra dell'edificio denominato Ospizio in via Dante a Tarvisio, ove dimorano molti poveri di quel comune, è stato rinvenuto il cadavere di un pensionato — Francesco Kravaria — rosicchiato dai topi che pullulano in quell'edificio.

INDUSTRIE VESUVIANE

A Napoli novantasette portuali, due ispettori e tre impiegati di un ospedale sono stati denunciati per falsificazione di certificati e truffa di sedici milioni a danno della Cassa mutua malattie per portuali.

MENO UNO

A seguito del censimento '61 che ha registrato una diminuzione di 26.522 friulani residenti nella provincia di Udine e che hanno dovuto emigrare, la XI circoscrizione elettorale Belluno Gorizia Udine eleggerà per la prossima legislatura quattordici anzichè quindici deputati.

Se tutti i malanni del Friuli si riducessero alla perdita di un deputato!...

PROGRESSO

A Pioverno sarà istituito il servizio telefonico pubblico «a totale carico dello Stato» e questo dimostra che i piovernesi «non possono sentirsi proprio del tutto dimenticati», scrive il giornale lagunare non senza «humor».

Grazie all'intervento di un parlamentare il ministero dei lavori pubblici ha promesso una sovvenzione per l'acquedotto di Portis. L'attuale è un acquedotto di fortuna.

PITOCCHERIE

Disposizioni, circolari, e tutta una gamma di pressioni gerarchiche obbligano i maestri a raccogliere fondi per la «Dante Alighieri», «Croce Rossa», et cet. Ma allora cosa ci sta a fare il Testo unico che vieta agli insegnanti di chiedere denaro ai bambini dai 6 ai 14 anni sottoposti all'obbligo scolastico, e non sarebbe ora di smetterla con queste pitoccherie illegali ora che viviamo nell'era del miracolo economico? Altro che istruzione obbligatoria e gratuita!

BABBO NATALE RICHIAMATO

I ragazzi stanno attendendo Gesù e Babbo Natale con i loro doni. A Prossenicco, Babbo Natale arriverà vestito di alpino; la manifestazione è organizzata dalla brigata alpina «Julia» a favore di tanti piccoli che imparano a conoscere il sacrificio in giovanissima età. Babbo Natale alpino arriverà assieme al ten. col. Squor della «Julia» e rappresentanti dell'ONAIRC.

GRADISCA «REDENTA»

Presso il municipio, presenti le autorità cittadine e un rappresentante del prefetto si è proceduto alla distribuzione di 42 pacchi dono natalizi, offerti dal presidente della repubblica a bimbi bisognosi.

PROFUGHI CHE NON TORNANO

L'emigrante Biagio Trombetta fu Giacomo di Osoppo è morto sul lavoro in terra di Francia.

Giuseppe Clemencic, da molti anni emigrato nel Canadà dove aveva raggiunto una buona posizione come impresario, è passato a miglior vita proprio quando stava preparandosi a ritornare in Friuli.

E' morto in Svizzera, per un infortunio sul lavoro, Renato Tonino di Buja. Aveva 23 anni.

AVVERTENZE

Il versamento in conto corrente è il mezzo più semplice e più economico per effettuare rimesse di denaro a favore di chi abbia un c/c postale.

Chiunque, anche se non è correntista, può effettuare versamenti a favore di un correntista. Presso ogni ufficio postale esiste un elenco generale dei correntisti, che può essere consultato dal pubblico.

Per eseguire il versamento il versante deve compilare in tutte le sue parti, a macchina o a mano, purchè con inchiostro, il presente bollettino (indicando con chiarezza il numero e la intestazione del conto ricevente qualora già non vi siano impressi a stampa) e presentarlo all'ufficio postale, insieme con l'importo del versamento stesso.

Sulle varie parti del bollettino dovrà essere chiaramente indicata, a cura del versante, l'effettiva data in cui avviene l'operazione.

Non sono ammessi bollettini recanti cancellature, abrasioni o correzioni.

I bollettini di versamento sono di regola spediti, già predisposti, dai correntisti stessi ai propri corrispondenti; ma possono anche essere forniti dagli uffici postali a chi li richieda per fare versamenti immediati.

A tergo dei certificati di allibramento i versanti possono scrivere brevi comunicazioni all'indirizzo dei correntisti destinatari cui i certificati anzidetti sono spediti a cura dell'ufficio conti rispettivo.

L'ufficio postale deve restituire al versante, quale ricevuta dell'effettuato versamento, l'ultima parte del presente modulo, debitamente completata e firmata.

Spazio per la causale del versamento

Nome ....

Cognome ....

Residente in ....

Via ....

Abbonato ....

Si prega di scrivere l'indirizzo in stampatello e di indicare se VECCHIO o NUOVO ABBONATO.

Parte riservata all'ufficio dei conti

N. .... *dell'operazione.*

Dopo la presente operazione il credito del conto è di L. ....

IL CONTABILE